

## Haciendo cosas en forma diferente, haciendo diferentes cosas: una experiencia en la enseñanza del inglés en el nivel medio.

REIBOLD, Gabriela  
greibold@gmail.com  
VILLA, Silvina  
[villasilvina@gmail.com](mailto:villasilvina@gmail.com)

Centro Provincial de Enseñanza Media N° 25. Neuquén

### Resumen

La enseñanza y el aprendizaje con las nuevas tecnologías de la Información y comunicación se han instalado en nuestra práctica diaria y no debe ser excluida. Independientemente de las teorías de enseñanza-aprendizaje que el docente adopte, la tecnología se acopla a estas teorías.

Para los docentes, el diseño de sus propios recursos didácticos es una tarea habitual. Con la introducción de las TIC en las aulas, se expande el abanico de herramientas para idear gran variedad de contenidos virtuales e interactivos. Uno de los objetivos de este trabajo es acercarlos al uso y diseño de materiales educativos digitales propios mediante el uso de una herramienta de autor; *exE-learning*. Este es un programa tipo “*open source*” de recurso gratuito que permite a profesores la publicación de contenidos didácticos en soportes informáticos, sin necesidad de estar conectados en todo momento, utilizando el navegador Mozilla.

Para los estudiantes, se propone la aplicación de una técnica de lectura y un método usado para presentar la información en la WEB como es el denominado “*Chunking*” en el desarrollo de los contenidos de la materia para facilitar la retención léxica y el entendimiento de los temas. La Institución a la que pertenecemos cuenta con un proyector, sala de Informática con varias máquinas, y a partir del año 2010, tanto los docentes como los alumnos cuentan con sus *Netbooks* y el piso tecnológico para el uso del programa *E-learning*. Las *Netbooks* del Programa Conectar Igualdad cuentan con los siguientes programas: Paquete Microsoft Office, Diccionario bilingüe *Babiloo*, *Audacity*, *Web Cam*, *Windows Movie Maker*, *Cmap Tools* entre otros.

Por otro lado a la hora de elegir un tipo de TIC se tuvo en cuenta ciertas características básicas como Accesibilidad, Usabilidad, Flexibilidad Didáctica y/o Técnica.

**Palabras clave:** TIC - Inglés - *Chunking* - *ExE-learning*

## Introducción

El presente trabajo describe los aspectos a considerar a partir de la introducción de las TIC en las escuelas: los docentes, los alumnos, y los recursos disponibles para la enseñanza y aprendizaje del idioma extranjero y las competencias indispensables del siglo XXI.

## Los docentes y las nuevas competencias

El uso de la TIC ha supuesto cambios importantes en las prácticas educativas. Hemos dejado la etapa de la resistencia psicológica y ahora buscamos superar las barreras técnicas y pedagógicas para adentrarnos luego en la etapa del compromiso por mejorar la práctica y con ello la actividad de enseñanza en estos contextos emergentes de formación.

El uso de herramientas innovadoras en las aulas debe ir acompañada de una reflexión pedagógica y didáctica. En este sentido, cabe mencionar que introducir nuevas herramientas en las escuelas no es sinónimo de una mejora en los aprendizajes de los alumnos si éstas no van de la mano de nuevas metodologías educativas. Las TIC abren puertas a maneras diferentes de trabajar en el aula, sobre todo enmarcadas en una perspectiva constructivista del aprendizaje, en que el alumnado se convierte en el actor principal de su aprendizaje y el profesorado en guía y soporte imprescindible de los alumnos. El docente debe llegar a ser un guía, un facilitador y un acompañante en todo el proceso de enseñanza y aprendizaje, proporcionando a los alumnos los recursos necesarios para el desarrollo de habilidades comunicativas, de búsqueda y de tratamiento de la información, de pautas para el trabajo colaborativo, etc. En este contexto, el profesor debe desplegar nuevas habilidades y maneras de plantear las estrategias educativas.

Las TIC han abierto un gran abanico de posibilidades y mejoras y desafíos en casi todos los ámbitos de nuestra sociedad, y la educación no está ajena a esto. La llegada de las TIC a las escuelas plantea nuevas situaciones y retos que nos convoca a reflexionar sobre cómo hacer frente, desde el ámbito educativo, a los cambios culturales generados en nuestra sociedad como consecuencia del desarrollo de las éstas tecnologías. Así mismo, en este nuevo contexto de aulas tecnologizadas, profesores y alumnos deben asumir importantes retos, tanto en relación al dominio técnico de las herramientas como, sobre todo, a su uso pedagógico.

El nuevo rol del docente actual exige una formación en alfabetización tecnológica, diseño de contenidos multimediales, planificación educativa adaptada a estos nuevos entornos, diseño de estrategias didácticas soportadas en los recursos de Internet y evaluación de los aprendizajes mediada por la computadora para generar un entorno atractivo y rico en matices para el aprendizaje

Aquí podemos observar las cualidades del conocimiento que necesita un docente para integrar la tecnología a la enseñanza de manera consistente. El esquema denominada

**TPACK (acrónimo para *Technological Pedagogical Content Knowledge*)** no solo considera a las tres fuentes de conocimiento por separado: la del contenido, la pedagógica y la tecnológica, sino que también enfatiza las nuevas formas de conocimiento que se generan en cada intersección considerando la naturaleza complicada y polifacética de los conocimientos del docente. En el corazón de la estructura *TPACK*, se encuentra la compleja relación de tres formas primarias del conocimiento: Contenido(CC), Pedagogía(CP), y Tecnología (CT).

La estructura *TPACK* se construye en la idea de Conocimiento Pedagógico del Contenido de Shuman (1986)



Fuente: *TPACK*

El uso de las TIC no lleva ineludiblemente a la implementación de una definida metodología de enseñanza/aprendizaje. Se producen en diversas ocasiones procesos educativos que integran las TIC siguiendo una metodología tradicional en la que se aprecia solo la atención y la memoria del estudiante. Sin embargo, el docente que deseen guiar los aprendizajes de sus alumnos, fomentando la interacción y el aprendizaje colaborativo siguiendo las premisas del constructivismo social de Vygotsky o el aprendizaje por descubrimiento de Bruner, tiene en las TIC un fuerte aliado, esencialmente en los diferentes recursos off-line y servicios que ofrece Internet.

### El proceso de *Chunking*

El termino *Chunking* fue dado por George Miller (1956) y es referido a la memoria a corto plazo (*short term memory*). El mismo Miller define *Chunking* según el desarrollo de grupos permanentes de conexiones asociativas en el almacenaje a largo plazo y es el proceso que

subyace al logro de la automaticidad y fluidez en el uso de la lengua. Tiempo más tarde Newel ( 1990) define Chunk como una unidad de organización de la memoria formada por un grupo de Chunks, ya formados en la memoria fusionados por una unidad mas grande. *Chunking* implica la habilidad de construir tales estructuras repetidamente y componiendo una organización jerárquica de la memoria.

### **El uso del "*Chunking*" para reducir la sobrecarga cognitiva**

Nosotros tenemos muy poca memoria a corto plazo (RAM) en nuestras cabezas. La regla estándar dice que podemos retener a duras penas 7 cosas antes de tener que comprometer algunas de ellas para el almacenamiento a largo plazo o deshacernos de ellas para poder absorber algo nuevo. Además las cosas que retenemos en la memoria a corto plazo se desvanecen apenas haya una interrupción. El "*Chunking*" toma datos/hechos/conocimientos desmenuzados y los agrupa en "Chunks" con significado o por lo menos memorizables para ayudar a reducir en número de cosas que tenemos que retener en la memoria a corto plazo, e incrementar las chances de retenerlas y recordarlas.

Considerando todo esto nosotros trabajamos haciendo una división ante ciertos temas del área gramatical o lexical subdividirlos en subtemas y trabajarlos en forma grupal. Los alumnos preparan el tema para desarrollar frente a sus compañeros y de este modo lograr la construcción del conocimiento tanto propio como el de su audiencia. El docente cumple un rol de tutor y guía presencial para encausar el trabajo.

### **Los estudiantes y las nuevas competencias**

El siglo XXI demanda nuevas habilidades, conocimientos y competencias para que el estudiante pueda tener éxito tanto en su vida personal como en el trabajo o los estudios.

Podemos mencionar

#### **1. Competencias de aprendizaje e innovación**

- 1.1. Competencias de aprendizaje e innovación supone demostrar inventiva en su trabajo, poseer apertura y responder a perspectivas nuevas y diversas.
- 1.2. Competencias de pensamiento crítico y solución de problemas es decir enmarcar, analizar y sintetizar información con el objeto de solucionar problemas y responder preguntas.
- 1.3. Competencias de comunicación y colaboración que implica articular ideas con claridad y efectividad mediante comunicación escrita y oral, demostrar habilidad para trabajar en diversos grupos, actuar con flexibilidad y voluntad para ayudar en la realización de acuerdos entre otros.

## 2. Competencias en manejo de información, medios y tecnologías de la información y la comunicación.

2.1. Competencia en manejo de información significa acceder a información de manera efectiva y eficiente, evaluarla crítica y competentemente y hacer uso de ella de manera acertada y creativa y que además requiere poseer conocimientos de los temas éticos y legales involucrados en el acceso y uso de información.

2.2. Competencia en TIC conlleva a saber utilizar tecnologías digitales, herramientas de comunicación o de redes para acceder, manejar, integrar, evaluar y generar información y producir mensajes que integren diferentes lenguajes (textual, iconográfico, visual, audiovisual o multimedial)

## 3-Competencia ciudadana

Esta competencia supone participar de la vida civil manteniéndose informado además de ejercer los derechos y obligaciones en todos los niveles.

### **Los recursos disponibles**

#### ***E-learning***

Cuando hablamos de *E-learning* nos referimos a un proyecto de enseñanza y aprendizaje mediado por tecnología. Por lo tanto, resulta necesario contemplar el punto de vista pedagógico para la aplicación apropiada de los diversos recursos. Es fundamental elaborar materiales de acuerdo con el perfil de los destinatarios, cuya etapa está en construcción. Podríamos considerar esto como los pasos previos al potencial del uso de las plataformas online para la formación y educación en un futuro inmediato.

#### **Capacidades del software de *E-learning Class***

Las computadoras tanto del profesor como de los alumnos cuentan con tecnología inalámbrica para que puedan “verse” entre ellos en forma virtual y conectar las computadoras entre si para crear un aula virtual en red.

Los profesores pueden monitorear en forma remota o controlar las pantallas de los alumnos, asegurándose de esta manera que el alumno está trabajando, y que está seguro y productivo durante clase.

Los profesores pueden compartir el contenido de su pantalla con los alumnos o enviar material multimedia a sus computadoras.

El *E-learning* escolar tiene una sección de **chat**. Este tipo de chat escrito tiene una longitud promedio de una línea y puede estar compuesto por abreviaturas, frases u oraciones. Los participantes deben respetar su turno de conversación, entendiendo que simultáneamente puede haber más de 20 estudiantes en la sala y el moderador es uno solo.. Para un mejor aprovechamiento de esta instancia se proveyó a los alumnos de parte del protocolo de

internet: el chatiquete. Se brindó un escrito –doc de Word – explicando lo que es y cómo se implementa esta formalidad y se elaboró en forma conjunta pequeños chunks para empezar la clase y fomentar el uso del idioma. Desde esta manera introducimos una forma de contacto en el idioma inglés y en otros casos lo usamos como medio para generar un vínculo relajado, de respeto y para facilitar el entendimiento del idioma.

## Enseñanza en grupos

La enseñanza en grupo le permite dividir a los alumnos en varios grupos, facilitando así una instrucción personalizada y un aprendizaje cooperativo o colaborativo.

También cuenta con una sección llamada Grupos y una subdivisión denominada “Conversación en Grupo” que podremos trabajar como en mini-foros sincrónicos en la sección de interpretación de chunks provistos por el profesor o los propios alumnos sobre canciones o temas de películas.( en este caso tema dentro de una unidad curricular ) Generando un debate sobre la correcta interpretación de una frase a la luz de video clip, película vista o canción escuchada o simple conocimiento de la lengua meta. De esta manera se brinda esta oportunidad para que conozcan como puede funcionar un foro y sus posibilidades como futuros ciudadanos con responsabilidad de participación (desarrollar habilidades para construir convivencia, participar respetuosamente y valorar el pluralismo).

Los estudiantes pueden leer los aportes de tercero y los propios y obviamente se registra un *feedback* del docente tanto en forma oral como escrita por esa misma vía o por chat – cuando se encuentra que hay dificultad o falta de entendimiento de la actividad.

Planteada una temática, se brinda la respectiva rúbrica de como se valorará el aporte de cada uno: cantidad y calidad de las intervenciones, pertinencia, vinculación con otros temas etc.

A modo de ejemplificación y desde un nivel lexical, se utilizó esta modalidad de comunicación para hacer una revisión escrita en diferentes cursos con diferentes niveles. Primero se sugirió una letra y la devolución era una palabra que contenga esa letra, otra dar una palabra y devolver una frase, el docente puede devolver la frase para que fuera mejorada o corregida. La variedad de uso de esta herramienta depende del nivel de conocimientos de cada participante.

Las estrategias didácticas se generan para mejorar las habilidades de comunicación en español y en inglés.

Se valoran las dos formas de comunicación y de esta manera se atiende la diversidad de estilos de aprendizaje.

## Evaluación

Creador de *Quiz*

---

Permite al docente hacer preguntas que se clasifican en 4 categorías: preguntas de una sola respuesta, preguntas de varias respuestas, preguntas alternativas y preguntas de redacción.

Los cuestionarios se califican automáticamente, y pueden ser recalificados si se modifican las preguntas. Los cuestionarios pueden tener un límite de tiempo a partir del cual no estarán disponibles.

Las preguntas de opción múltiple pueden definirse con una única o múltiples respuestas correctas. Además pueden crearse preguntas de respuesta corta (palabras o frases), preguntas tipo verdadero/falso, preguntas de emparejamiento, preguntas aleatorias, preguntas numéricas (con rangos permitidos), preguntas de respuesta incrustada (estilo "cloze") con respuestas dentro de pasajes de texto y textos descriptivos y gráficos.

### **ExE-learning**

*ExE-learning* es una herramienta de autor de código abierto (*open source*) que permite a los profesores generar contenidos educativos sin necesidad de tener amplios conocimientos del lenguaje HTML.

Esta herramienta ofrece capacidades profesionales para la creación de contenidos educativos.

WEB (*Off-line*) y WEB (*on-line*) y funciona con Mozilla Firefox.

Este programa se caracteriza por organizar las páginas como un árbol de contenido.

Las unidades didácticas están siendo armadas utilizando este programa para luego poder subirlas a la plataforma escolar –en vías de realización.

Utilizando este programa se realizará una muestra de una unidad didáctica.

### **Otros programas**

El uso sistemático de cualquier programa dentro de las *Netbooks* pasa por un proceso de aceptación que comprende la percepción de utilidad, accesibilidad y de facilidad.

Como docentes hace falta mucha cultura para usar didácticamente una herramienta tecnológica que puede darnos un beneficio sustancial en el proceso de aprendizaje. Si empleamos actividades que tengan que ver con el aprendizaje por descubrimiento, o el aprendizaje significativo, podremos sin duda generar materiales elaborados en *powerpoint* o *Windows Movie Maker* que involucren al alumno en un entorno de análisis, reflexión que les permita construir su propio aprendizaje.

---

Desde su perspectiva o teoría general de la educación, el mapa conceptual *C-Map* concuerda con un modelo de educación (Ontoría Peña, 1987):

- a) Centrado en el alumno y no en el profesor.
- b) Que atienda al desarrollo de destrezas y no se conforme sólo con la repetición memorística de la información por parte del alumno.
- c) Que pretenda el desarrollo armónico de todas las dimensiones de la persona, no solamente las intelectuales.

Finalmente se hará una muestra de los distintos trabajos realizados utilizando otros programas off-line: como *Powerpoint*, *Windows Movie Maker*, *Windows Media*, *C-map*, *Microsoft Office*

## Conclusión

La combinación de los recursos tecnológicos, pedagógicos y humanos podemos lograr en mayor medida responder a los intereses y necesidades personales de cada individuo. Y es que la posibilidad de que cada alumno pueda trabajar de manera personal, a su propio ritmo, hace que el aprendizaje sea más efectivo, pues avanza en función de su grado real de asimilación y progreso, y no tiene límite en cuanto al tiempo de clase que puede dedicar a la práctica y consolidación de una determinada estructura, función, etc. o al desarrollo de alguna destreza que necesite reforzar, contribuyendo así a un aprendizaje más autónomo.

Por último, para que exista un aprendizaje coherente es preciso comunicar y expresar lo aprendido de manera que quede asimilado e integrado. Enseñar y aprender en la consecución de una mayor competencia lingüística no es otra cosa que facilitar en el aula situaciones para el intercambio comunicativo.

En definitiva, apostamos por seguir la propuesta del enfoque comunicativo que se nutre de las concepciones del modelo de investigación acción, de la pedagogía crítica, y, por supuesto, de la adecuación metodológica a un espacio y una realidad comunicativa cambiante.

Nuestro trabajo trata, pues, de abrir caminos, ser puentes para la integración curricular de los medios y las tecnologías de la información y de la comunicación en un área específica como es la lengua inglesa. Nuestro objetivo es superar la visión excesivamente tecnológica e instrumental e introducir una vertiente activa, esto es, crítica y lúdica, en el proceso de enseñanza/aprendizaje que capitalice las características y cualidades que presentan los medios en el marco de la didáctica de las lenguas. De este modo, el tratamiento transversal



y la integración de los medios y tecnologías de la información y comunicación nos ofrecen un marco ideal para poner a nuestros alumnos en contacto con los nuevos contextos sociales de comunicación, información y formación.

## Bibliografía

ARMENDARIZ A. & MONTANI C. (2005) *El aprendizaje de lenguas extranjeras y las tecnologías de la información*. Buenos Aires. Argentina Lugar Editorial S.A

CORPAS ARELLANO M.D (2008) *Estrategias de aprendizaje: La memoria en la adquisición de la lengua Inglesa*. – Universidad de Granada – Contextos educativos 11 , 23-32 Recuperado el 15 de Abril 2012 del Sitio web [http://dialnet.unirioja.es/servlet/fichero\\_articulo?codigo=3039429](http://dialnet.unirioja.es/servlet/fichero_articulo?codigo=3039429)

EDUTEKA *Consortio de Habilidades Indispensables para el Siglo XXI* ( 2007) Traducción realizada por EDUTEKA de aportes del documento “[21st Century Student Outcomes](#)”, Recuperado el 13 de abril 2012 del Sitio web <http://www.eduteka.org/SeisElementos.php>

GANNIO, ESTELA- GRUNDNIG, MARÍA INÉS - HIMELFARB, Reina (2010) *El uso de las nuevas tecnologías y el desarrollo de la autonomía de Aprendizaje*. Segundas Jornadas de Educación Mediada por Tecnología. Recuperado 06 de Marzo de 2012. <http://www.uncoma.edu.ar/academica/seadi/documentos/04.pdf>

GOMEL, ANDRÉS *Modelos 1 a 1 e inclusión de tecnologías en la escuela: sobre la posibilidad de cambiar la práctica- Portal educ.ar* recuperado el 15 de Abril 2012 del Sitio Web <http://bibliotecadigital.educ.ar/articles/index/28>

GUTIERREZ MARTÍN A (1997) *Educación Multimedia y Nuevas Tecnologías* Madrid. España .Ediciones de la Torre.

KOEHLER MATTHUE(2011)*Tpack (Technological Pedagogical Content knowledge )* Recuperado del Sitio Web <http://www.tpck.org/>

MARTINEZ SÁNCHEZ F. & PRENDES ESPINOSA M. (2004) *Nuevas Tecnologías y Educación*. Madrid. España Pearson Prentice Hall

PIEDRAHITA PLATA, F. (2002) *Internet y el futuro de la educación* Recuperado el 13 de Abril 2011 del Sitio Web <http://www.eduteka.org/Tema16.php>

SAGOL, CECILIA (2010) *Netbooks en el aula - Introducción al modelo 1:1 e ideas para trabajar en clase*. Buenos Aires: Ministerio de Educación de la Nación, 2010. Recuperado 18 de Octubre de 2011. <http://diresuperior.mendoza.edu.ar/conectarsuperior/documentos/modelo1a1.pdf>

---

SIERRA, KATHY (2007) *Blog "Creating Passionate Users"* recuperado 19 de Marzo de 2011 del Sitio web <http://headrush.typepad.com/>

MARCHISIO, ABEL; TORRES, MARISOL (2010) *Aulas Virtuales, el nuevo desafío pedagógico* Instituto De Formación Docente nº 6. Segundas Jornadas de Educación Mediada por Tecnología. Recuperado 06 de Marzo 2012. <http://www.uncoma.edu.ar/academica/seadi/documentos/13.pdf><http://www.uncoma.edu.ar/academica/seadi/documentos/13.pdf>

CONECTAR IGUALDAD. *Manual de la Computadora Portatil para Docentes*. Recuperado 23 de Febrero 2011. [http://www.conectarigualdad.gob.ar/wp-content/themes/conectar\\_igualdad/pdf/Manual\\_docentes.pdf](http://www.conectarigualdad.gob.ar/wp-content/themes/conectar_igualdad/pdf/Manual_docentes.pdf)